

Disney
PERCY
JACKSON
AND THE OLYMPIANS

LENGUA ESPAÑOLA

Creado por

Dan Shotz | Jonathan E. Steinberg

EPISODE 1.01

"I Accidentally Vaporize My Pre-Algebra Teacher"

Expulsado de la escuela, Percy Jackson descubre quién es y se enfrenta a un mundo de dioses y monstruos.

Escrito por:

Rick Riordan | Jonathan E. Steinberg

Dirección:

James Bobin

Emisión:

20.12.2023



This is a transcript of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. All copyrights belong to their owners. 8FLiX is not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.



PERCY JACKSON AND THE OLYMPIANS is a Disney+ Original Series

Miembros del reparto

Walker Scobell	...	Percy Jackson
Leah Jeffries	...	Annabeth Chase
Aryan Simhadri	...	Grover Underwood
Megan Mullally	...	Alecto / Mrs. Dodds
Virginia Kull	...	Sally Jackson
Timm Sharp	...	Gabe Ugliano
Glynn Turman	...	Chiron / Mr. Brunner
Hiro Kanagawa	...	Headmaster
Azriel Dalman	...	Young Percy
Olivea Morton	...	Nancy Bobofit
Nick Boraine	...	Voice in Dream (voice)
Simon Chin	...	Super (Eddie)
Manoj Sood	...	Principal
David Beairsto	...	Social Services Counselor
Athan Irinakis	...	Martin
Billy Christos Jr.	...	Snickering Kid #1
Malcolm Clarke	...	Snickering Kid #2
Drako Cheng	...	Bubble Gum Kid
Adam Gillese	...	Kid #2
Mateo Deuma	...	Kid #3
Peyton Amelia Feltham	...	Nancy's Friend #1
Valencia Budijanto	...	Nancy's Friend #2

1

00:00:06,416 --> 00:00:09,791
Mira, no quería ser media sangre.

2

00:00:12,208 --> 00:00:14,291
Ser media sangre es peligroso.

3

00:00:14,875 --> 00:00:16,416
Da miedo.

4

00:00:17,166 --> 00:00:22,708
La mayoría de las veces, hace que te maten
de maneras dolorosas y desagradables.

5

00:00:25,333 --> 00:00:28,916
Si crees que podrías ser uno de nosotros,
mi consejo es:

6

00:00:29,291 --> 00:00:30,958
aléjate mientras puedas,

7

00:00:31,791 --> 00:00:33,458
porque una vez que sabes lo que eres...

8

00:00:35,041 --> 00:00:38,500
ellos también se darán cuenta
y vendrán por ti.

9

00:00:40,625 --> 00:00:42,750
No digas que no te lo advertí.

10

00:00:47,583 --> 00:00:54,041
PERCY JACKSON
Y LOS DIOSES DEL OLIMPO

11

00:00:54,041 --> 00:00:57,166
Mi nombre es Percy Jackson.

Tengo 12 años.

12

00:00:58,541 --> 00:01:00,291
¿Soy un niño con problemas?

13

00:01:02,250 --> 00:01:04,250
Sí, se podría decir.

14

00:01:04,875 --> 00:01:08,458
Malas calificaciones,
hostigamiento, lo normal.

15

00:01:10,416 --> 00:01:12,333
Y luego están las otras cosas.

16

00:01:13,958 --> 00:01:16,791
Algunas cosas
que quizá no sean tan normales.

17

00:01:27,916 --> 00:01:32,458
Ese soy yo, en segundo grado.
¿Por qué estaba allá arriba?

18

00:01:33,708 --> 00:01:35,291
Vi algo.

19

00:01:36,375 --> 00:01:40,458
Al menos, podría haber jurado que vi algo.

20

00:01:44,791 --> 00:01:48,333
Cuando dices algo así,
terminas en la oficina de este tipo.

21

00:01:48,958 --> 00:01:52,375
Buenas noticias, dice que no hay nada
de qué preocuparse.

22

00:01:52,916 --> 00:01:55,125
Todo está en mi imaginación,

23

00:01:55,791 --> 00:01:58,291
pero si pasa de nuevo,
debo contárselo a alguien.

24

00:02:02,125 --> 00:02:03,166
Volvió a pasar.

25

00:02:04,708 --> 00:02:07,625
Estas cosas imposibles que parecían salir

26

00:02:07,750 --> 00:02:09,791
de las historias
que mamá siempre me contaba.

27

00:02:10,666 --> 00:02:14,458
Tan reales por un momento, y luego...

28

00:02:16,125 --> 00:02:17,500
Qué perdedor.

29

00:02:18,458 --> 00:02:21,666
Hola, amigos, ¿quieren oír
sobre las cosas imaginarias que veo?

30

00:02:22,166 --> 00:02:25,250
No es algo que uno quiera andar diciendo,
a nadie,

31

00:02:25,750 --> 00:02:26,875
así que no lo hice.

32

00:02:28,333 --> 00:02:30,958
Luego... algo cambió.

33

00:02:32,916 --> 00:02:33,916
MINOTAURO

34

00:02:33,916 --> 00:02:35,333
Conocí a Grover.

35

00:02:36,125 --> 00:02:37,791
Teníamos mucho en común.

36

00:02:37,958 --> 00:02:39,250
Solo que él...

37

00:02:43,083 --> 00:02:46,041
Y no solo porque ambos estábamos
al final de la cadena alimentaria.

38

00:02:47,041 --> 00:02:48,125
¿Y saben qué?

39

00:02:48,125 --> 00:02:50,666
Me sentí bien al hablar
de estas cosas con Grover.

40

00:02:50,958 --> 00:02:53,125
Casi podía creer que eran imaginarias.

41

00:02:53,791 --> 00:02:56,208
Extrañas, pero inofensivas.

42

00:02:58,583 --> 00:03:00,458
Hasta el día en que eso también cambió.

43

00:03:03,666 --> 00:03:06,125
Hasta el día en que uno de ellos
decidió venir por mí.

44

00:03:07,666 --> 00:03:10,041
MUSEO METROPOLITANO DE ARTE

45

00:03:15,791 --> 00:03:19,666
Lo que ven aquí no es ficción.

46

00:03:20,625 --> 00:03:22,916
No son fantasías.

47

00:03:24,000 --> 00:03:29,250
Lo que ven aquí son las partes
más verdaderas y profundas

48

00:03:29,375 --> 00:03:30,625
de ustedes mismos.

49

00:03:32,208 --> 00:03:35,458
Amigos... los dioses...

50

00:03:36,666 --> 00:03:42,000
los monstruos,
los héroes que ven en esta sala

51

00:03:42,833 --> 00:03:46,541
son recordatorios de lo que somos capaces.

52

00:03:47,875 --> 00:03:49,708
Ahora bien, en sus hojas,

53

00:03:49,916 --> 00:03:52,333
quiero que escojan uno de los temas...

54

00:03:52,458 --> 00:03:53,875
¡EXCURSIÓN AL MUSEO! - ¡HISTORIA GRIEGA!

55

00:03:54,125 --> 00:03:56,000
...que ven aquí y lo describan.

56

00:03:56,500 --> 00:03:58,833
No solo cómo se ve...

57

00:04:01,041 --> 00:04:02,666
sino cómo los hace sentir.

58

00:04:04,500 --> 00:04:05,666
Bien, vamos.

59

00:04:15,708 --> 00:04:16,875
¿Qué ves?

60

00:04:21,041 --> 00:04:22,250
Perseo.

61

00:04:24,041 --> 00:04:25,208
Ese soy yo.

62

00:04:26,208 --> 00:04:28,041
Por él se te puso tu nombre.

63

00:04:29,916 --> 00:04:31,791
¿Es por él que me llamaste así?

64

00:04:33,125 --> 00:04:34,750
¿Porque fue un héroe?

65

00:04:35,166 --> 00:04:37,208
¿Por qué piensas que fue un héroe?

66

00:04:38,500 --> 00:04:40,291
Porque mató monstruos.

67

00:04:41,166 --> 00:04:44,000
¿Por qué piensas que ella era un monstruo?

68

00:04:44,458 --> 00:04:45,500
Mamá...

69

00:04:47,250 --> 00:04:50,083
No todo aquel que parece un héroe
es un héroe,

70

00:04:50,500 --> 00:04:53,541
y no todo el que parece
un monstruo es un monstruo.

71

00:04:55,458 --> 00:04:59,166
Te puse su nombre
porque cuando él era un niño pequeño,

72

00:04:59,625 --> 00:05:02,166
los metieron a él y a su madre
en un arca de madera

73

00:05:02,291 --> 00:05:06,125
y un rey muy enojado los arrojó al mar.

74

00:05:06,583 --> 00:05:12,291
Solos, asustados. Y en la noche,
su madre le susurraba al oído:

75

00:05:13,250 --> 00:05:15,375
"Sujétate, Perseo.

76

00:05:15,875 --> 00:05:19,375
Hazle frente a la tempestad
destinada a acabar con nosotros,

77

00:05:19,375 --> 00:05:21,125
porque somos invencibles

78

00:05:21,250 --> 00:05:23,166
mientras nos tengamos el uno al otro".

79

00:05:24,708 --> 00:05:28,416
Y contra todo pronóstico, él...

80

00:05:28,791 --> 00:05:31,541
encontró la manera de ser feliz.

81

00:05:37,083 --> 00:05:39,166
-¿Percy?
-¿Mamá?

82

00:05:39,875 --> 00:05:43,041
Estoy aquí, cariño. ¡Mami está aquí!

83

00:05:45,083 --> 00:05:46,333
Sr. Jackson,

84

00:05:47,000 --> 00:05:49,458
tendrá que aprender a controlarse,
¿comprende?

85

00:05:49,583 --> 00:05:51,750
-¿Yo?
-¿Comprende?

86

00:05:51,875 --> 00:05:55,583
No puede evitarlo, Sra. Dodds.
Percy es especial.

87

00:05:56,625 --> 00:05:58,208
Suficiente.

88

00:06:01,250 --> 00:06:02,750

Ignóralos.

89

00:06:05,083 --> 00:06:08,458

Cuando estés preparado para oír
lo que los dioses tienen guardado para ti,

90

00:06:09,208 --> 00:06:10,416

te lo dirán.

91

00:06:11,041 --> 00:06:16,291

Creo en ti. Y creo que necesitarás esto.

92

00:06:19,000 --> 00:06:20,166

Consévalo.

93

00:06:20,958 --> 00:06:22,458

Es un instrumento poderoso.

94

00:06:33,916 --> 00:06:36,666

Hay muchas escuelas filosóficas
sobre lo que impulsa ese tipo de acoso,

95

00:06:36,666 --> 00:06:38,916

traumas de la infancia,
sentimientos de insuficiencia...

96

00:06:38,916 --> 00:06:40,958

Mira, entiendo que Nancy tenga problemas,

97

00:06:40,958 --> 00:06:43,291

pero estoy cansado
de que se desquite conmigo.

98

00:06:44,000 --> 00:06:47,583

Siento que es hora
de hacer algo al respecto.

99

00:06:48,041 --> 00:06:50,541
Podrías hacer una cita con el Sr. Kane.
Es bueno para hablar...

100

00:06:50,541 --> 00:06:53,666
Pensaba más bien en empujar a Nancy
al contenedor de basura más cercano.

101

00:06:56,708 --> 00:06:59,083
Ay, no. No, no, no, no, no, no, no.

102

00:06:59,208 --> 00:07:01,208
No, si hay algo que sé
sobre los acosadores,

103

00:07:01,375 --> 00:07:03,625
es que nunca debes enfrentarlos.

104

00:07:04,708 --> 00:07:06,125
Eso no suena bien.

105

00:07:07,750 --> 00:07:11,208
Mira, sé que este lugar es duro
para gente como nosotros.

106

00:07:11,833 --> 00:07:15,625
Pero no estaremos aquí para siempre.
Hay mejores lugares afuera.

107

00:07:17,375 --> 00:07:18,625
Ups.

108

00:07:20,750 --> 00:07:21,875
Percy...

109

00:07:22,916 --> 00:07:24,125
¡No, no lo hagas!

110

00:07:25,458 --> 00:07:27,750
-¡Dios mío!
-¡Nancy!

111

00:07:28,916 --> 00:07:30,583
¡Percy me empujó!

112

00:07:30,750 --> 00:07:33,125
- Oye, ¿estás bien?
- ¡Él empujó a Nancy!

113

00:07:40,458 --> 00:07:42,750
Ahí estás.

114

00:07:44,250 --> 00:07:47,833
No somos tontos, Percy Jackson.

115

00:07:48,250 --> 00:07:51,083
Sra. Dodds, ¿está usted bien?

116

00:07:51,958 --> 00:07:55,458
Era solo cuestión de tiempo
para que te encontráramos.

117

00:08:03,916 --> 00:08:06,625
¿Dónde está, media sangre?

118

00:08:07,375 --> 00:08:09,500
¿Dónde está?

119

00:08:31,083 --> 00:08:32,791
-¿Está bien?

-¿Está muerto?

120

00:08:32,916 --> 00:08:35,000

- Creo que está dormido.
- Sí, mírenle los ojos.

121

00:08:35,125 --> 00:08:36,708

- Un poco de espacio, por favor.
- Bien.

122

00:08:41,000 --> 00:08:42,250

¿Qué ocurrió?

123

00:08:43,583 --> 00:08:44,958

¿Dónde está la Sra. Dodds?

124

00:08:45,208 --> 00:08:47,041

¡No le hice nada!

125

00:08:47,208 --> 00:08:49,500

- Él me empujó.
- Todos, regresen a sus almuerzos.

126

00:08:49,750 --> 00:08:52,083

Todo está bien.
Percy necesita un momento, es todo.

127

00:08:53,458 --> 00:08:56,166

No comprendo. ¿Nadie vio eso?

128

00:08:57,208 --> 00:08:58,333

¿Dónde está la Sra. Dodds?

129

00:09:01,125 --> 00:09:04,875

Percy, no hay nadie aquí con ese nombre.

130

00:09:07,166 --> 00:09:11,250
Muy bien, clase, avancen.
Vamos. Terminen el almuerzo.

131
00:09:16,333 --> 00:09:20,583
La verdad...
puede ser muy difícil de determinar,

132
00:09:21,916 --> 00:09:25,458
pero en este caso,
la verdad parece muy difícil de negar.

133
00:09:27,333 --> 00:09:32,250
Sr. Jackson, varios de sus compañeros
los vieron a usted y al Sr. Underwood

134
00:09:32,375 --> 00:09:34,375
discutiendo con la Srta. Bobofit,

135
00:09:34,583 --> 00:09:38,583
y aún no ha explicado
cómo es que ella terminó en esa fuente,

136
00:09:39,166 --> 00:09:40,500
más que...

137
00:09:42,875 --> 00:09:44,708
"No toqué a Nancy".

138
00:09:46,666 --> 00:09:51,250
Ahora, ¿no hay algo más
que quiera decir por usted mismo?

139
00:09:53,791 --> 00:09:55,416
No toqué a Nancy.

140
00:09:57,583 --> 00:09:58,666

Bien.

141

00:10:00,208 --> 00:10:03,500

¿Señor Underwood? ¿Tiene algo que agregar?

142

00:10:08,791 --> 00:10:09,916

Sí.

143

00:10:11,708 --> 00:10:12,750

Así es.

144

00:10:14,541 --> 00:10:15,583

Continúe.

145

00:10:17,958 --> 00:10:21,541

Hoy temprano, Percy me dijo
que quería vengarse de Nancy

146

00:10:21,541 --> 00:10:23,541

- por todo lo que ella nos había hecho.
-¿Grover?

147

00:10:24,000 --> 00:10:26,375

Y no está siendo honesto
sobre lo que pasó en la fuente.

148

00:10:26,375 --> 00:10:27,750

-¡Grover!
- Disculpe.

149

00:10:28,083 --> 00:10:32,416

¿Está diciendo que vio
al Sr. Jackson agredir a la Srta. Bobofit?

150

00:10:40,291 --> 00:10:42,625

Sí, lo vi.

151

00:10:52,500 --> 00:10:53,875
Esto no es fácil.

152

00:10:55,708 --> 00:10:58,541
Ni para ti ni para ninguno de nosotros.

153

00:10:59,541 --> 00:11:01,416
Estoy muy preocupado por ti, Percy.

154

00:11:02,000 --> 00:11:05,875
- Vi lo que ocurrió en el museo.
- No toqué a Nancy.

155

00:11:06,083 --> 00:11:07,958
Sé que no lo hiciste.

156

00:11:09,833 --> 00:11:13,666
Al menos sé que tú piensas
que no lo hiciste.

157

00:11:16,250 --> 00:11:19,166
¿Quieres decirme lo que crees que ocurrió?

158

00:11:20,291 --> 00:11:23,166
Puedes decírmelo. Quizá lo entienda.

159

00:11:23,625 --> 00:11:24,791
¿Quiere apostar?

160

00:11:26,458 --> 00:11:27,500
Percy...

161

00:11:28,625 --> 00:11:32,791
He visto a muchos jóvenes
pasar por este tipo de cosas,

162
00:11:33,750 --> 00:11:36,333
pero, de todos ellos, sospecho que...

163
00:11:37,458 --> 00:11:39,791
tú tienes el camino más difícil.

164
00:11:40,625 --> 00:11:43,875
Creo que eres especial.

165
00:11:44,500 --> 00:11:48,541
- Mucho más de lo que crees.
- Basta.

166
00:11:49,291 --> 00:11:54,291
No quiero más historias sobre lo especial
que no me doy cuenta que soy.

167
00:11:54,666 --> 00:11:58,458
No ayudan. Vinieron por mí. Me voy a casa.

168
00:12:00,500 --> 00:12:02,250
ACADEMIA YANCY

169
00:12:18,541 --> 00:12:21,083
No hay nada malo
con los caños en este edificio.

170
00:12:21,458 --> 00:12:24,625
- Quizá deberías ver a un médico.
-¿Cómo sabes que no soy uno?

171
00:12:24,750 --> 00:12:26,333
¿Por qué no comes más frutas?

172
00:12:26,458 --> 00:12:30,666
¡Oye! Como muchas frutas.

¿Por qué no comes tú más frutas?

173

00:12:35,000 --> 00:12:36,125

Hola, Percy.

174

00:12:36,583 --> 00:12:38,333

Hola, Eddie, lamento eso.

175

00:12:38,916 --> 00:12:43,083

Yo me estoy yendo, tú llegando.

Yo debería pedir disculpas.

176

00:12:54,500 --> 00:12:56,791

¿Qué...? Diablos, hola.

177

00:12:58,041 --> 00:13:00,458

Bienvenido a casa, genio.

178

00:13:01,583 --> 00:13:05,083

-¿Mamá volvió del trabajo?

-¿Es todo lo que tienes para decirme?

179

00:13:05,583 --> 00:13:08,708

-¿Luego de reprobarte en la escuela?

- No reprobé.

180

00:13:08,833 --> 00:13:10,958

El director llamó y eso es lo que dijo.

181

00:13:11,083 --> 00:13:12,500

Dijo que te expulsaron.

182

00:13:13,333 --> 00:13:14,916

Llamaron al celular de mamá.

183

00:13:15,458 --> 00:13:18,333

-¿Tú respondes su celular?
- Yo respondo lo que sea que suene.

184

00:13:19,750 --> 00:13:21,208
Entonces, ¿por qué te expulsaron?

185

00:13:22,583 --> 00:13:24,750
Dice que agredí
a una niña en una excursión.

186

00:13:27,083 --> 00:13:28,125
De acuerdo.

187

00:13:28,750 --> 00:13:32,000
Bueno. Pero si vas a vivir bajo mi techo,

188

00:13:32,833 --> 00:13:34,833
- debes vivir según mis reglas.
-¿Tu techo?

189

00:13:34,958 --> 00:13:37,958
- Mi madre es la única con un empleo aquí.
-¿Disculpa?

190

00:13:38,500 --> 00:13:41,500
Tengo un trabajo. ¿Qué parece
que estoy haciendo ahora?

191

00:13:41,791 --> 00:13:43,958
Perdiendo en el póker imaginario.

192

00:13:44,291 --> 00:13:46,375
Piensas eso porque eres un niño

193

00:13:46,500 --> 00:13:48,916
- y no entenderías cosas como...
-¿Dónde está mi madre?

194

00:13:49,125 --> 00:13:50,208

No lo sé.

195

00:13:50,208 --> 00:13:52,666

No sé dónde está tu madre.

No soy Nostradamus.

196

00:13:53,250 --> 00:13:56,041

¿Qué estamos haciendo, Percy? ¡Siempre!

197

00:13:57,083 --> 00:13:59,458

¡Vaya! ¡Vaya!

198

00:14:19,208 --> 00:14:20,333

Mamá...

199

00:14:22,791 --> 00:14:25,708

Lo lamento. Lo intenté esta vez.

Sabes lo mucho que lo intento,

200

00:14:25,708 --> 00:14:29,250

pero esta vez, no fue mi culpa.

De veras, no fue mi culpa.

201

00:14:30,916 --> 00:14:32,125

Ahora estoy todo mojado.

202

00:14:32,583 --> 00:14:35,041

Lo siento, es que me alegra mucho verte.

203

00:14:35,791 --> 00:14:38,083

Lo encontré a Gabe al teléfono

con el director.

204

00:14:38,250 --> 00:14:40,916

Me dijo lo que piensa
que pasó con Nancy Bobofit.

205

00:14:41,208 --> 00:14:44,166
Le dije que yo le creo a mi hijo.
Fue una llamada muy corta.

206

00:14:45,791 --> 00:14:48,875
Oye, solo importa que estás aquí, ¿sí?

207

00:14:49,666 --> 00:14:52,291
Y que tuve suficiente tiempo...

208

00:14:53,458 --> 00:14:55,250
para ir por tu regalo
de bienvenida a casa.

209

00:15:04,666 --> 00:15:08,125
El Sr. Brunner también me llamó.
Me contó sobre Grover.

210

00:15:09,791 --> 00:15:11,250
¿Quieres hablar de eso?

211

00:15:15,333 --> 00:15:18,000
¿Hay algo más de lo que quieras hablar?

212

00:15:21,500 --> 00:15:28,125
Algo me ocurrió.
Algo... me ha estado pasando.

213

00:15:29,083 --> 00:15:33,416
Algo más que solo mi mente vagando,
y empeoró y...

214

00:15:36,083 --> 00:15:37,250
tengo miedo.

215

00:15:40,833 --> 00:15:42,875

-¿Gabe?

-¿Mamá?

216

00:15:45,000 --> 00:15:48,208

No entiendo cómo quieren que trabaje...

217

00:15:48,333 --> 00:15:50,625

Percy y yo nos vamos a Montauk.

218

00:15:50,750 --> 00:15:52,541

Regresaré el auto el domingo de mañana.

219

00:15:52,541 --> 00:15:54,708

¿Cuándo decidiste ir a Montauk?

220

00:15:54,708 --> 00:15:58,166

Llamé para reservar el lugar
en cuanto recibí la llamada de Yancy.

221

00:15:58,333 --> 00:15:59,583

¿Quién es Yancy?

222

00:16:00,458 --> 00:16:01,625

La escuela.

223

00:16:02,833 --> 00:16:03,875

Bueno.

224

00:16:05,041 --> 00:16:08,791

¿Y por qué estaría de acuerdo con esto?

225

00:16:08,791 --> 00:16:10,625

Porque cuando esté de regreso el domingo,

226

00:16:10,625 --> 00:16:13,416
pararé en D'Angelo's y traeré sándwiches
para el inicio del partido,

227

00:16:13,583 --> 00:16:16,333
pero si conviertes esto en un infierno,
iré de todos modos

228

00:16:16,333 --> 00:16:19,791
y luego me comeré mi sándwich
y el tuyo mientras escucho el partido

229

00:16:19,958 --> 00:16:21,416
- en la radio.
- Sabes que odio mirar

230

00:16:21,416 --> 00:16:22,958
- a los Knicks solo.
- Yo también.

231

00:16:22,958 --> 00:16:25,708
Pero asegúrate de que le pongan
ají picante a mi sándwich, por favor...

232

00:16:25,875 --> 00:16:28,375
- No si lo pides así.
- Dije: "Por favor".

233

00:16:33,375 --> 00:16:37,916
Por favor, ¿puedes pedirles
que le pongan ají picante a mi sándwich?

234

00:16:38,041 --> 00:16:39,041
Claro.

235

00:16:42,166 --> 00:16:44,458
Quítate los zapatos

antes de entrar a mi auto.

236

00:16:44,625 --> 00:16:45,666
¿Me escuchaste?

237

00:16:47,791 --> 00:16:50,250
Tenemos mucho de qué hablar,
pero esta tormenta afuera

238

00:16:50,375 --> 00:16:52,708
está empeorando, así que adelantémonos.

239

00:16:52,708 --> 00:16:56,666
Hablaemos en la playa, ¿bien?
Haz tu maleta. Vamos.

240

00:17:23,333 --> 00:17:26,291
¿Quién eres?

241

00:17:28,708 --> 00:17:33,291
Tan débil. Tan asustado.

242

00:17:33,958 --> 00:17:36,250
Tan triste.

243

00:17:37,125 --> 00:17:39,916
Huye, pequeño héroe,

244

00:17:40,458 --> 00:17:42,958
antes de que te lastimes.

245

00:17:51,583 --> 00:17:52,791
Estamos aquí.

246

00:17:54,958 --> 00:17:56,041
¿En tres?

247

00:17:57,791 --> 00:17:58,833

¿Listo?

248

00:17:59,416 --> 00:18:03,000

Uno, dos, ¡tres!

249

00:18:33,125 --> 00:18:36,125

Encontré unos buenos malvaviscos.
De los que no se queman fácilmente.

250

00:18:37,583 --> 00:18:39,541

Creo que nunca fue culpa
de los malvaviscos,

251

00:18:39,541 --> 00:18:41,291

yo no prestaba atención.

252

00:18:53,958 --> 00:18:55,166

Mamá...

253

00:18:56,416 --> 00:18:58,125

necesito hablarte de algo.

254

00:19:06,083 --> 00:19:10,416

Suelo sentirme raro. Siento
que el mundo me resulta extraño.

255

00:19:10,916 --> 00:19:13,958

Como un rompecabezas
con la mitad de las piezas equivocadas.

256

00:19:16,041 --> 00:19:19,708

Intento prestar atención.
Realmente lo intento, pero...

257

00:19:21,041 --> 00:19:24,166
termino soñando despierto.
No puedo evitarlo.

258

00:19:27,250 --> 00:19:28,333
Pero últimamente...

259

00:19:29,291 --> 00:19:33,625
no lo he sentido como soñar despierto.
Lo siento como...

260

00:19:34,625 --> 00:19:35,833
No lo sé.

261

00:19:36,541 --> 00:19:38,708
Más real, quizá.

262

00:19:41,916 --> 00:19:43,583
Estábamos en el museo y...

263

00:19:45,000 --> 00:19:46,333
Viste algo.

264

00:19:50,500 --> 00:19:55,541
¿Algo que te parecía real,
pero que nadie podía ver?

265

00:20:08,375 --> 00:20:09,916
¿Qué te dijo ella?

266

00:20:13,875 --> 00:20:17,666
¿Ella? ¿Cómo sabes que fue ella?

267

00:20:22,083 --> 00:20:24,583
¿Sabes por qué venimos
a esta cabaña cada año?

268

00:20:24,708 --> 00:20:27,000

Porque está cerca de los tanques sépticos
y es barato.

269

00:20:27,000 --> 00:20:29,375

Mamá, ¿cómo es que sabes lo que vi?

270

00:20:29,375 --> 00:20:31,000

Venimos a este lugar cada año

271

00:20:31,125 --> 00:20:33,166

porque aquí conocí a tu padre.

272

00:20:36,083 --> 00:20:39,583

¿Mi papá?

¿Qué tiene que ver mi papá con esto?

273

00:20:47,708 --> 00:20:50,625

Hace mucho tiempo, yo...

274

00:20:52,083 --> 00:20:55,291

conocí a un hombre, aquí en la playa.

275

00:20:55,291 --> 00:20:59,666

Era sabio, valiente, amable y...

276

00:21:00,583 --> 00:21:01,625

noble.

277

00:21:02,250 --> 00:21:05,791

Desde el momento en que lo vi, supe que...

278

00:21:07,791 --> 00:21:12,291

que nunca había conocido
a alguien como él antes.

279

00:21:13,125 --> 00:21:19,958
Y luego me di cuenta de que era diferente
a cualquier hombre que haya conocido...

280

00:21:22,708 --> 00:21:28,625
porque... él no era un hombre en absoluto.
Era un dios.

281

00:21:35,375 --> 00:21:38,375
¿Te enamoraste de Dios? Como...

282

00:21:39,666 --> 00:21:41,041
como... ¿como Jesús?

283

00:21:42,250 --> 00:21:46,000
No Dios. Un dios. Percy...

284

00:21:49,000 --> 00:21:50,250
las historias...

285

00:21:51,083 --> 00:21:54,083
que te he contado acerca de dioses griegos

286

00:21:54,083 --> 00:21:56,333
y héroes y monstruos, son reales.

287

00:21:56,458 --> 00:21:58,791
- Mamá...
- En esas historias, te he contado

288

00:21:58,916 --> 00:22:01,583
sobre cómo dioses y mortales
a veces tenían hijos juntos...

289

00:22:01,583 --> 00:22:03,958
- Mamá, por favor, para. ¡Ma!

- ...niños llamados "semidioses"

290

00:22:03,958 --> 00:22:07,041

y a veces son conocidos como media sangre.

291

00:22:09,666 --> 00:22:13,166

Así me llamó el monstruo.

Mamá, ¿qué está pasando?

292

00:22:13,166 --> 00:22:14,625

Eres un media sangre.

293

00:22:16,583 --> 00:22:20,041

Y los media sangre
no están a salvo en este mundo.

294

00:22:21,333 --> 00:22:24,666

Cuando llegan a cierta edad y comienzan...

295

00:22:26,125 --> 00:22:28,375

a entender lo que son,

296

00:22:28,625 --> 00:22:31,333

fuerzas terribles
son atraídas hacia ellos.

297

00:22:31,458 --> 00:22:33,500

Impulsadas para lastimarlos
antes de poder ser

298

00:22:33,500 --> 00:22:35,416

lo suficientemente fuertes
para defenderse.

299

00:22:35,625 --> 00:22:39,416

Eso es lo que has estado sintiendo.

300

00:22:39,875 --> 00:22:43,625
Siempre ha sido parte de quien eres,
en algún momento iba a ocurrir, yo solo...

301

00:22:43,750 --> 00:22:46,708
-¿Por qué me dices esto?
- Percy, sé que es difícil

302

00:22:46,708 --> 00:22:49,666
de entender, pero debes creerme.
Esto es real.

303

00:22:49,791 --> 00:22:55,875
No, esto es una locura. No soy un dios.
Hay algo mal en mi cerebro.

304

00:22:56,041 --> 00:22:59,250
Sé que soy raro, créeme, lo entiendo,

305

00:22:59,708 --> 00:23:01,958
pero me temo
que realmente estoy dañado ahora.

306

00:23:01,958 --> 00:23:04,875
- Ay, cariño, no...
- Y ahora me cuentas estas historias,

307

00:23:05,000 --> 00:23:06,750
¿como si lo fuera a arreglar?

308

00:23:06,958 --> 00:23:10,166
Bueno, ¡no soy un bebé!
Sé que no existen los monstruos,

309

00:23:10,166 --> 00:23:13,583
sé que no existen los dioses
y estoy seguro

310

00:23:13,833 --> 00:23:16,500
de que no existen los semidioses.

311

00:23:17,708 --> 00:23:18,875
¿Quién está ahí?

312

00:23:19,333 --> 00:23:21,416
-¿Señora Jackson? Soy Grover.
-¿Grover?

313

00:23:21,416 --> 00:23:24,291
Es un poco urgente.
¿Podría alguien abrir la puerta?

314

00:23:24,291 --> 00:23:28,000
¿Qué hace él aquí?
No quiero verlo. Espera, mamá...

315

00:23:28,541 --> 00:23:30,833
Reservé la noche, me dijiste
que podríamos irnos en la mañana.

316

00:23:30,833 --> 00:23:33,125
Lo siento, vine antes,
pero no tuve alternativa.

317

00:23:33,291 --> 00:23:35,750
Las cosas cambiaron, todo
se está desarrollando mucho más rápido

318

00:23:35,750 --> 00:23:37,708
- de lo que esperábamos.
-¿Antes?

319

00:23:38,291 --> 00:23:40,791
Debiste haber preguntado antes de...

Lo que sea que vayas a decir,

320

00:23:40,791 --> 00:23:43,958
- no quiero oírlo, Grover.
- Percy...

321

00:23:44,500 --> 00:23:46,500
- Bien, algo está en camino...
- Grover.

322

00:23:46,625 --> 00:23:48,166
- ...y sé que suena mal...
-¿Grover?

323

00:23:48,166 --> 00:23:49,708
...pero no entremos en pánico.

324

00:23:49,833 --> 00:23:50,833
No entré en pánico.

325

00:23:50,833 --> 00:23:53,583
-¡Grover!
-¡Genial! Sin duda, yo tampoco.

326

00:23:53,583 --> 00:23:55,333
Me siento bien con cómo vamos hasta ahora.

327

00:23:55,333 --> 00:23:56,666
-¡Grover!
-¿Qué?

328

00:23:56,958 --> 00:23:59,291
¿Por qué tienes
la mitad de una cabra en tus pantalones?

329

00:23:59,291 --> 00:24:00,416
Ay, es...

330

00:24:03,458 --> 00:24:05,166
Vaya, ella no te ha dicho sobre...

331

00:24:06,458 --> 00:24:09,166
-¿No le hablé de mí?
- Llegaste temprano.

332

00:24:12,916 --> 00:24:14,875
Entonces, lo importante
es no entrar en pánico.

333

00:24:15,208 --> 00:24:17,291
Seguiremos con esto en el auto. Vamos.

334

00:24:24,375 --> 00:24:27,000
Mi trabajo ha sido
guiarte hasta este momento.

335

00:24:27,333 --> 00:24:30,166
Siempre es una montaña rusa emocional
para un joven semidiós,

336

00:24:30,166 --> 00:24:32,791
- y brindar un sistema de apoyo es muy...
-¿Quién eres?

337

00:24:33,583 --> 00:24:37,458
- Soy Grover. Soy tu mejor amigo y...
-¿Qué eres?

338

00:24:40,875 --> 00:24:44,208
Soy un sátiro. Y soy tu protector.

339

00:24:44,458 --> 00:24:45,875
¿Eres mi protector?

340

00:24:46,333 --> 00:24:48,041
Si no hubiera hecho que te expulsaran,

341

00:24:48,041 --> 00:24:49,541
nunca habrías sobrevivido la noche.

342

00:24:49,750 --> 00:24:52,125
Y lo que nos persigue ahora
nos hubiese encontrado fácilmente.

343

00:24:56,041 --> 00:24:57,250
Lo siento.

344

00:24:58,958 --> 00:25:02,000
Generalmente, puedo percibir el peligro
a la legua, pero esta vez...

345

00:25:02,666 --> 00:25:04,375
Bueno, ninguno de nosotros
vio venir a Dodds.

346

00:25:05,958 --> 00:25:07,333
Entonces, lo sabías.

347

00:25:07,958 --> 00:25:10,791
La cosa en la que se convirtió Dodds,
¿tú lo viste?

348

00:25:11,416 --> 00:25:13,708
-¿Por qué no dijiste nada?
- Solo vi algo.

349

00:25:14,458 --> 00:25:17,500
La Niebla la mantuvo fuera
de nuestra vista hasta que fue muy tarde.

350

00:25:17,666 --> 00:25:19,458
¿Niebla? ¿Qué es una niebla?

351

00:25:20,250 --> 00:25:24,625
La Niebla. Es el velo que oculta
al mundo mágico del mundo humano.

352

00:25:24,791 --> 00:25:28,958
Mis piernas. Las alas de Dodds.
Hasta la ausencia de Dodds,

353

00:25:29,166 --> 00:25:31,125
pero no se supone
que me oculte cosas a mí.

354

00:25:31,125 --> 00:25:34,291
Eso nunca ocurre.
Hay algo poderoso trabajando ahora.

355

00:25:34,500 --> 00:25:36,958
Cuanto antes llegemos al campamento,
mejor estarán...

356

00:25:37,916 --> 00:25:39,583
Le ha contado
sobre el campamento, ¿cierto?

357

00:25:39,791 --> 00:25:41,416
No, aún no.

358

00:25:42,041 --> 00:25:44,875
El campamento es un santuario
para los media sangre.

359

00:25:44,875 --> 00:25:47,708
Un lugar seguro donde puedes aprender
quién eres y cómo es el mundo

360

00:25:47,833 --> 00:25:49,208
del otro lado de la Niebla.

361

00:25:49,500 --> 00:25:52,416
No es lejos, en realidad,
un poco después de esa curva.

362

00:25:53,041 --> 00:25:55,041
Mamá, ¿de qué más no hemos hablado?

363

00:25:57,333 --> 00:25:58,875
¿Qué más no me has contado?

364

00:26:03,708 --> 00:26:04,750
¿Es ese el Minotauro?

365

00:26:05,125 --> 00:26:08,875
Una vez que comienzan los ataques,
nunca paran. Dodds fue solo el comienzo.

366

00:26:09,166 --> 00:26:11,833
Es el próximo.
Es despiadado. Es implacable.

367

00:26:11,833 --> 00:26:13,583
Aún usa calzoncillos.

368

00:26:18,250 --> 00:26:20,250
Las cartas de Mitomagia
fueron para entrenarte.

369

00:26:20,375 --> 00:26:22,541
Todo ha sido un entrenamiento
para lo que está por venir.

370

00:26:22,541 --> 00:26:23,875

¿Lo que está por venir?

371

00:26:23,875 --> 00:26:25,000

- Chicos...

-¿Sí?

372

00:26:25,000 --> 00:26:27,458

- En realidad, tengo 24 años.

- Agárrense, por favor.

373

00:27:46,125 --> 00:27:47,416

¿Están bien?

374

00:27:47,625 --> 00:27:50,125

- Sí, estoy bien.

- Bien.

375

00:27:55,958 --> 00:27:57,083

¡Por aquí!

376

00:28:08,958 --> 00:28:14,041

Estamos aquí. Esa es la frontera.

Ningún monstruo puede cruzarla.

377

00:28:15,541 --> 00:28:17,375

Percy estará a salvo del otro lado.

378

00:28:18,291 --> 00:28:21,291

"Percy estará...".

Pero ¿no todos nosotros estaremos a salvo?

379

00:28:26,125 --> 00:28:31,958

Grover, te estoy confiando

que protejas a mi hijo, mi único hijo.

380

00:28:31,958 --> 00:28:35,416

No se preocupe, Sra. Jackson,

Percy estará a salvo en el campamento.

381

00:28:35,416 --> 00:28:36,500
Prométemelo.

382

00:28:37,583 --> 00:28:40,166
-¿Qué ocurre?
-¡Prométemelo, Grover!

383

00:28:40,625 --> 00:28:43,125
Protégelo de cualquiera
o de cualquier cosa que vaya tras él,

384

00:28:43,125 --> 00:28:46,583
que quiera hacerle daño, que lo mire mal.

385

00:28:46,583 --> 00:28:49,208
-¿Me entiendes?
-¡Lo prometo!

386

00:29:00,500 --> 00:29:03,916
- Tengo que irme ahora, cariño.
-¿Irte? ¿Cómo que irte?

387

00:29:03,916 --> 00:29:05,416
No puedo ir contigo.

388

00:29:06,500 --> 00:29:07,583
¿Por qué no puedes?

389

00:29:08,208 --> 00:29:09,458
Es humana.

390

00:29:15,916 --> 00:29:17,458
Tendrás que ser valiente ahora.

391

00:29:18,625 --> 00:29:22,083
Recuerda lo que te enseñé.
Recuerda las historias que te conté.

392
00:29:22,083 --> 00:29:23,833
- En especial las historias.
- ¡Ni hablar!

393
00:29:23,833 --> 00:29:25,208
- Te dirán todo.
- ¡No voy a dejarte!

394
00:29:25,375 --> 00:29:28,208
¡Perseo! Escúchame.

395
00:29:29,583 --> 00:29:30,625
Tú...

396
00:29:31,875 --> 00:29:33,875
no estás dañado.

397
00:29:36,083 --> 00:29:37,666
Eres único.

398
00:29:39,333 --> 00:29:40,750
Eres un milagro.

399
00:29:43,041 --> 00:29:44,708
Y eres mi hijo.

400
00:29:48,833 --> 00:29:50,291
Sujétate.

401
00:29:52,583 --> 00:29:54,291
Hazle frente a la tempestad.

402

00:29:56,958 --> 00:29:58,166
Te amo.

403
00:30:04,166 --> 00:30:05,333
Debemos irnos.

404
00:30:06,041 --> 00:30:08,750
- Dame tu abrigo.
-¿Por qué? ¿Qué harás?

405
00:30:08,875 --> 00:30:11,041
Huele a los media sangre,
eso es lo que rastrea, ¿no?

406
00:30:11,208 --> 00:30:13,708
- Sí.
- Si te huele en dos direcciones a la vez

407
00:30:13,708 --> 00:30:16,666
quizá pueda confundirlo
y ganar un poco de tiempo para escapar.

408
00:30:16,666 --> 00:30:18,458
- Mamá, por favor, no...
-¡Oye!

409
00:30:19,708 --> 00:30:20,958
Estaré bien.

410
00:30:42,166 --> 00:30:43,583
¡Vayan! ¡Ahora!

411
00:31:01,000 --> 00:31:03,041
¡Oye! ¡Mira!

412
00:31:06,041 --> 00:31:09,166
Vamos. Vamos.

413

00:31:15,666 --> 00:31:18,541
No, no, no, no, no, no, no, no, no, no.

414

00:31:21,250 --> 00:31:22,416
¡Mamá!

415

00:31:25,875 --> 00:31:27,416
¡Mamá!

416

00:31:54,125 --> 00:31:56,833
Per... ¡Percy! Percy, ¡no!

417

00:33:14,958 --> 00:33:16,083
¿Él está bien?

418

00:33:16,083 --> 00:33:17,250
- Miren, ahí viene.
- No lo sé.

419

00:33:17,583 --> 00:33:19,166
-¿Solo?
-¿Cómo es posible?

420

00:33:19,166 --> 00:33:20,541
- Sí.
- Sí, está bien.

421

00:33:20,541 --> 00:33:21,875
Debe ser el elegido.

422

00:33:22,708 --> 00:33:24,083
Guarda silencio, Annabeth.

423

00:33:25,208 --> 00:33:28,958
Se está despertando.

Todos, hagan espacio, por favor.

424

00:33:31,083 --> 00:33:34,208
Bienvenido al campamento, Percy Jackson.

425

00:33:35,625 --> 00:33:37,458
Te hemos estado esperando.

426

00:35:12,208 --> 00:35:18,958
PERCY JACKSON Y LOS DIOSES DEL OLIMPO

427

00:35:27,375 --> 00:35:29,125
¡Que comiencen los juegos!

428

00:35:34,458 --> 00:35:37,333
Era muy importante que llegara aquí
porque mi padre es un dios.

429

00:35:38,291 --> 00:35:39,500
Así que lo encontraré.

Disney
PERCY
JACKSON
AND THE OLYMPIANS



8FLiX

Screenplays
Teleplays
Transcripts

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.